

## PARSHAT METZORÁ

## CAPITULO 14

*Acerca de la purificación de los afectados de Tzaraat*

(El Tzaraat, traducido aquí como «lepra», era la manifestación física de una conducta espiritual inadecuada. Ver definición en Levítico, cap. 13, pág. 290)

<sup>1ª</sup> **1** Hashem le habló a Moshé para que transmita (al pueblo): **2** «Esta es la ley respecto del *metzorá* (o sea, el afectado por *tzaraat*) en el día de su purificación: Deberá ser presentado ante el Sacerdote. **3** El Sacerdote saldrá afuera del campamento, donde examinará al afectado de *tzaraat* para determinar si su *tzaraat* está curada. **4** El Sacerdote ordenará que se tomen para la persona que se va a purificar dos aves puras y saludables, madera de cedro, lana carmesí e hisopo. **5** El Sacerdote ordenará degollar una de las aves en un recipiente de cerámica con agua de manantial (la cantidad de agua debía ser mínima –86 cm<sup>3</sup>– para permitir que incluso la poca sangre de un ave pequeña le hiciera cambiar su aspecto.) **6** Tomará entonces el ave viva junto con la madera de cedro, la lana carmesí y el hisopo, y los sumergirá – junto con el ave viva– en el agua mezclada con la sangre del ave degollada (vers. 5); **7** y deberá salpicar siete veces sobre la persona que se purifica de la *tzaraat*, y así lo dejará puro. Luego dejará libre a campo abierto al ave viva. **8** La persona que se purifica deberá sumergir sus ropas y (el Sacerdote le) rasurará todo el pelo. Luego deberá sumergirse en agua (en una *mikve*, fuente de agua natural), completando así (la primera etapa de) su purificación. Después, podrá entrar en el campamento pero no deberá intimar con su cónyuge (lit.: «deberá vivir fuera de su tienda») durante siete días. (Durante este período, aún impurifica todo lo que toque.) **9** Al 7º día deberá rasurarse por completo: su cabeza, su barba y sus cejas. Deberá rasurarse todo su pelo (en todo el cuerpo) y deberá sumergir sus ropas y su cuerpo en agua, y quedará puro. **10** Y al 8º día deberá tomar dos corderos sin defecto (físico alguno), una cordera en su primer año sin defecto, una ofrenda *minjá* (ofrenda de harina) de tres décimas de una *efá* de harina fina mezclada con aceite, y un *log* de aceite (el *log* y la *efá* son medidas de capacidad). **11** Entonces el Sacerdote que le provee la purificación pondrá a esos animales, junto con la persona a purificarse, ante Hashem (o sea, en dirección al Santuario), a la entrada de la Tienda del Encuentro. (En general, “la Entrada de la Tienda del Encuentro” se refiere a toda el área del Patio de la Tienda. Sin embargo, la persona a purificarse no podía ingresar allí, porque justamente aún estaba impura. Sólo podía llegar hasta el pórtico de Nicanor, que era la entrada al Patio del Templo.) **12** El Sacerdote deberá tomar uno de los corderos y deberá ofrendarlo (o sea, acercarlo a la *Azará*, el Patio del Templo) para ser sacrificado como *Asham* (ofrenda por la culpa), juntamente con el *log* de aceite; y deberá mecerlos (al cordero y a la medida de aceite) como ofrenda *Tenufá* (ofrenda de vaivén) ante Hashem. **13** Después deberá degollar el cordero en el sitio donde se degüella la ofrenda *Jatat* (por la falta) y la ofrenda *Olá*, en lugar sagrado (es decir, en el Patio de la Tienda del Encuentro, al norte del Altar),

pues esta ofrenda *Asham* (por la falta) es sumamente sagrada (ver Lev. 7:1), y en lo concerniente al Sacerdote es tal como una ofrenda *Jatat*. (O sea, en todo lo referente al servicio de esta ofrenda *Asham*, el Sacerdote debe respetar el mismo procedimiento que para una ofrenda *Jatat*. Excepto que la sangre de esta ofrenda *Asham* -al igual que todas las ofrendas *Asham*- se debe salpicar sobre la parte inferior del Altar. En oposición, la sangre de las ofrendas *Jatat* se debe salpicar sobre la parte superior del Altar. El Altar tiene una línea roja en todo su perímetro, que separaba su parte superior de la inferior. La sangre de ciertas ofrendas debe salpicarse por encima de la línea roja, y la sangre de otras, por debajo de ella). **14**El Sacerdote deberá tomar (un poco) de la sangre de la ofrenda *Asham* y deberá ponerla en la parte media de la oreja derecha (ver nota en Éx. 29:20) de la persona que se purifica, sobre el dedo pulgar de su mano derecha y sobre el dedo pulgar de su pie derecho. **15**El Sacerdote deberá tomar parte del *log* de aceite y deberá derramarlo sobre la palma de la mano izquierda de (otro) Sacerdote. **16**El (segundo) Sacerdote deberá sumergir su dedo índice derecho en el aceite que tenga en su palma izquierda, y con su dedo deberá salpicar siete veces un poco de aceite, ante Hashem. (O sea, en dirección al Sagrado Santuario - *Kodesh Hakodashim*). **17**Y de lo que quede del aceite que tenga en su palma, el Sacerdote deberá poner (un poco) en la parte media de la oreja derecha de la persona que se purifica, sobre el dedo pulgar de su mano derecha y sobre el dedo pulgar de su pie derecho, sobre la sangre de la ofrenda *Asham*. **18**El Sacerdote pondrá el remanente de aceite que tenga en la palma de su mano, sobre la cabeza de aquel que se purifica. El Sacerdote le proveerá expiación ante Hashem. **19**Luego, el Sacerdote sacrificará la ofrenda *Jatat* (por la falta) y le proveerá expiación a aquel que se purifica de su impureza. Y luego sacrificará la ofrenda *Olá*. **20**El Sacerdote ofrecerá el sacrificio *Olá* y la ofrenda *Minjá* (ofrenda de harina) sobre el Altar. De esa forma el Sacerdote le proveerá expiación, y quedará puro.

*Ofrenda de Tzaraat a cargo de un menesteroso*

**21**Si (el que viene a purificarse de su *tzaraat*) fuese menesteroso y no tuviese suficientes recursos (para ofrendar los sacrificios mencionados), que tome un cordero para sacrificio *Asham* (por la culpa) como ofrenda *Tenufá* (ofrenda de movimiento) para proveerle expiación, y (que tome también) la décima parte de una *efá* de harina fina (de trigo) mezclada con aceite como ofrenda *Minjá* (de harina), un *log* de aceite, **22**y dos tórtolas o dos palomitas -de acuerdo a sus posibilidades- y uno será para ofrenda *Jatat* (por la falta) y el otro para ofrenda *Olá*. **23**Al 8° día de su purificación (es decir, al 8° día de haber sacrificado a uno de los dos pájaros y de haber enviado al otro en libertad, ver vers. 4 y ss.) deberá traer éstos (los elementos mencionados en el vers. 22) al Sacerdote, a la entrada de la Tienda del Encuentro, ante Hashem.

**24**Que el Sacerdote tome el cordero de la ofrenda *Asham* (por la culpa) y el *log* de aceite, y los mueva (en vaivén) como ofrenda *Tenufá* (de movimiento) ante Hashem. **25**Que degüelle el cordero de la ofrenda *Asham* (por la culpa). Y que el Sacerdote tome (un poco) de la sangre de la ofrenda *Asham* y la ponga en la parte media de la oreja derecha, sobre el dedo pulgar de la mano derecha y sobre el dedo pulgar del pie derecho de quien se purifica. **26**Entonces, que el Sacerdote vierta un poco del aceite sobre la mano izquierda de (otro) Sacerdote. **27**Y con su dedo índice derecho, el Sacerdote que salpique siete veces un poco del aceite que tiene en su mano izquierda, ante Hashem. **28**Que el Sacerdote ponga (un poco) del aceite que tiene en su mano sobre la parte media (ver nota en Éx. 29:20) de la oreja derecha, sobre el dedo pulgar de la mano derecha y sobre el dedo pulgar del pie derecho de aquel que se purifica, en el lugar donde se puso la sangre de la ofrenda *Asham*. **29**Y el remanente del aceite que haya en la mano del Sacerdote, que lo ponga sobre la cabeza de aquel que se purifica, proveyéndole de ese modo expiación ante Hashem. **30**Luego, que ofrende una de las tórtolas o de las palomitas, según los recursos económicos de la persona. **31**Del (tipo de aves para ofrenda) que esté dentro de sus posibilidades económicas — una será para ofrenda *Jatat* (por la falta) y la otra para ofrenda *Olá*, además de la ofrenda *Minjá* (de harina). Así, el Sacerdote proveerá expiación ante Hashem a aquel que se purifica. **32**Ésa es (toda) la ley respecto del que tiene afección de *tzaraat* y que no disponga de mayores recursos económicos para su purificación.

#### *Tzaraat en viviendas*

**4** [6] **33**Hashem les habló a Moshé y a Aharón, diciendo: **34**“Cuando lleguen a la la tierra de Kenaan, que les entrego en propiedad, y Yo envíe afección de *tzaraat* a alguna casa de la tierra de propiedad de Uds., **35**el dueño de la casa deberá ir y decirle al Sacerdote: ‘Me parece que hay como una afección (de *tzaraat*) en mi casa’. **36**El Sacerdote deberá ordenar que se desocupe la casa antes que (algún) Sacerdote se presente a evaluar la mancha, para evitar que se impurifique todo lo que haya en la casa. Sólo entonces podrá ingresar un Sacerdote a examinar la casa. **37**Deberá examinar la mancha — (si) la mancha en las paredes de la casa consiste de depresiones de color verde oscuro o rojo oscuro, que pareciesen estar por debajo (de la superficie) de la pared. **38**(En caso afirmativo), el Sacerdote saldrá de la casa, (se parará) a la entrada de ella

y hará clausurar la casa durante siete días. <sup>39</sup>Al 7° día el Sacerdote retornará, y si viese que la afección se expandió por las paredes de la casa, <sup>40</sup>el Sacerdote ordenará quitar las piedras afectadas y arrojarlas fuera de la ciudad, en sitio impuro. <sup>41</sup>Posteriormente, hará raspar la casa por dentro, alrededor (de la mancha), y el polvo que saquen al raspar deberán arrojarlo fuera de la ciudad, en sitio impuro. <sup>42</sup>Luego, tomarán y pondrán otras piedras en reemplazo de aquellas, y (el dueño) revocará nuevamente la casa con revoque. <sup>43</sup>Pero si después de haber quitado las piedras y tras haber raspado la casa y haberla revocado, la afección vuelve a la casa, <sup>44</sup>el Sacerdote deberá entrar (para verificar) si la afección se expandió en la casa. (En caso afirmativo), la casa está afectada de *tzaraat* maligna y está contaminada. <sup>45</sup>Y (En tal caso) deberán demoler la casa. Sus piedras, sus maderas y todo el escombros de la casa deberán sacarlo fuera de la ciudad, a un sitio impuro. <sup>46</sup>Todo el que entre a aquella casa durante el período de clausura, quedará impuro hasta el anochecer. (Para su purificación requiere previamente sumergirse en agua). (Si solamente entra a la casa y se va, sólo se impurifica su cuerpo y no sus vestimentas. El próx. vers., especifica que si permanece un tiempo en la casa, también se impurifica su ropa). <sup>47</sup>El que descansa en la casa debe sumergir sus vestimentas y el que coma en la casa debe sumergir sus vestimentas. (El versículo debe leerse así: «El que permanezca en la casa el tiempo suficiente para comer una porción pequeña, debe sumergirse en una *mikve* y también debe sumergir sus ropas»). <sup>48</sup>Pero si al entrar el Sacerdote a examinar la casa comprobase que la afección no reapareció después de haberse revocado la casa, el Sacerdote declarará pura la casa, pues la mancha se ha ido. <sup>49</sup>A los efectos de purificar la casa, deberá tomar dos aves, madera de cedro, lana carmesí e hisopo. <sup>50</sup>Entonces deberá degollar una de las aves en un recipiente de cerámica con agua de manantial. <sup>51</sup>Después, deberá tomar la madera de cedro, el hisopo y la lana carmesí, junto con el ave viva, y los sumergirá en la sangre del ave degollada en el agua de manantial. Deberá salpicar la casa siete veces. <sup>52</sup>Así — con la sangre del ave, con el agua de manantial, con el ave viva, con la madera de cedro, con el hisopo y con la lana carmesí — purificará la casa. <sup>53</sup>Luego deberá liberar al ave viva fuera de la ciudad, a campo abierto. Así, proveerá expiación a la casa, que quedará en estado de pureza. <sup>54</sup>Ésa es (toda) la ley referente a todo tipo de afección de *tzaraat*, todo tipo de *netek* (Lev. 13:29 y ss.), <sup>55</sup>de la *tzaraat* de la vestimenta y de la casa, <sup>56</sup>de la *seet* (mancha), de la *sapajat* (decoloración) y de la *baheret* (erupción). <sup>57</sup>(Dicha ley tiene el objeto de establecer) qué día (el Sacerdote) debe declararlo puro y qué día debe declararlo impuro. Ésa es (toda) la ley respecto de la *tzaraat*.”

## CAPITULO 15

*Secreciones masculinas y las impurezas resultantes de las mismas*

**1**Hashem les habló a Moshé y a Aharón, diciendo: **2**Háblenles a los israelitas, diciéndoles: Todo hombre que tenga una secreción de su órgano, dicha secreción será impura. **3**Se torna impuro a través de una secreción de flujo tanto si el miembro deja correr la secreción (libremente) como si (la secreción es espesa) y se adhiere al orificio del miembro. Ésa es su impureza, (de modo que) **4**una cama (entendiéndose por *cama* cualquier objeto que sirva para recostarse, como ser una reposera) sobre la que se acueste el que tiene una secreción de flujo (semejante) queda impura. Y cualquier objeto en el que se sentase (también) queda impuro. **5**Toda persona que toque su cama deberá sumergirse *en agua* y sumergir también sus ropas, y quedará impuro hasta el anochecer. (*En agua* se refiere a la *mikve* - Éx. 19:11). **6**Similarmente, el que se siente sobre un objeto en que se haya sentado el hombre que tiene la secreción, deberá sumergirse en agua y sumergir también sus ropas, y quedará impuro hasta el anochecer. **7**Si alguien toca el cuerpo del hombre que tiene la secreción de flujo deberá sumergirse en agua y sumergir (también) sus ropas, y quedará impuro hasta el anochecer. **8**Si la saliva del que tiene la secreción entra en contacto con una persona pura, éste deberá sumergirse en agua y (deberá también) sumergir sus ropas, y quedará impuro hasta el anochecer. **9**Cualquier montura en la que monte el que tiene la secreción, quedará impura. **10**(De modo que) cualquiera que toque algo que haya estado debajo de él, quedará impuro hasta el anochecer. Quien cargue (alguno de esos objetos) deberá sumergirse en agua y sumergir (también) sus ropas, y quedará impuro hasta el anochecer. **11**Todo aquel a quien toque el que sufre la secreción de flujo antes de haberse sumergido (en una *mikve*) este último, deberá sumergirse en agua y sumergir (también) sus ropas, y quedará (ritualmente) impuro hasta el anochecer. **12**Todo recipiente de cerámica que haya sido tocado por el que padece la secreción deberá romperse, y todo utensilio de madera deberá lavarse con agua. **13**Cuando el que padece la secreción se purifique (o sea, deje de emitir flujo), deberá contar siete días para su purificación. Entonces deberá sumergirse en agua de manantial y deberá sumergir (también) sus ropas, y quedará puro. **14**Al 8º día deberá tomar para sí dos tórtolas, o dos palomitas, y se presentará ante Hashem a la entrada de la Tienda del Encuentro, y los entregará al Sacerdote. **15**El Sacerdote ofrendará una como sacrificio *Jatat* (por la falta) y la otra como sacrificio *Olá*.

Así el Sacerdote le proveerá expiación ante Hashem, debido a su secreción de flujo.

*Flujo seminal*

**6** [7]<sup>16</sup> Cuando un hombre tenga polución de semen, deberá sumergirse en agua todo su cuerpo, y quedará impuro hasta el anochecer. **17** Cualquier prenda o cuero que haya recibido semen, deberá ser sumergida en agua y quedará impura hasta el anochecer. **18** Una mujer que cohabita con un hombre y él eyacula, ambos deberán sumergirse en agua y quedarán impuros hasta el anochecer.

*Acercas de la menstruación*

**19** Cuando una mujer tenga flujo -el flujo (menstrual) de su útero, (de color rojo como la) sangre- estará siete días en estado de impureza (ritual). Todo aquel que la toque quedará impuro hasta el anochecer. **20** Durante todo el tiempo que ella esté en su estado de menstruación (hasta sumergirse en una *mikve*), cualquier cosa sobre la que ella se recueste se tornará impura y cualquier cosa sobre la que ella se sienta se tornará impura. **21** Todo aquel que toque su cama deberá sumergirse en agua y (deberá también) sumergir sus ropas, y quedará impuro hasta el anochecer. **22** Todo aquel que toque cualquier objeto en que ella se haya sentado, deberá sumergirse en agua y (deberá también) sumergir sus ropas, y quedará (ritualmente) impuro hasta el anochecer. **23** Si hay alguien en la cama o en el objeto en el que ella estuviese sentada, cuando lo toque quedará impuro hasta el anochecer (Según Rashi, el versículo debe leerse así: Si alguien se sienta en la cama o en el objeto en el que ella estuviese sentada, aunque no haya tocado la cama o el objeto directamente con las manos, queda impuro y la impureza se extiende a sus ropas. Pero si toca una montura en la que estuviese ella, sólo él se impurifica y no sus ropas). **24** Si un hombre cohabita con ella, su impureza menstrual se transmite a él y queda impuro durante siete días. Y cualquier cama en la que él se acueste (también) se torna impura.

*Flujos femeninos (fuera del período menstrual)*

**25** En caso de que una mujer tenga flujo de sangre durante tres días fuera de su período de menstruación (es decir después de haber finalizado los siete días de separación por impureza menstrual), o cuando tuviese flujo inmediatamente después de su período (de menstruación), todo el tiempo que dure su flujo, ella está (ritualmente) impura tal como cuando tiene su período. **26** Así, toda cama sobre

la que ella se acueste durante el tiempo que dure su flujo, tendrá el mismo status (de impureza) que tiene durante su menstruación. Y todo objeto en el que se siente, (también) se tornará impuro igual que durante la impureza (ritual) de su menstruación. <sup>27</sup>Cualquiera que toque aquellos (objetos) se tornará impuro, y deberá sumergirse en agua y sumergir (también) sus ropas, y quedará impuro hasta el anochecer. <sup>28</sup>Y cuando ella se restablezca de su flujo, deberá contar para sí siete días, al cabo de los cuales quedará pura (después de sumergirse en una mikve). <sup>7a aliá</sup> <sup>29</sup>Al 8º día deberá tomar para sí dos tórtolas o dos palomitas, y deberá llevárselos al Sacerdote, a la entrada de la Tienda del Encuentro. <sup>30</sup>El Sacerdote ofrecerá uno como ofrenda *Jatat* (por la falta) y el otro como ofrenda *Olá*. Entonces el Sacerdote le proveerá expiación ante Hashem, por su flujo (ritualmente) impuro. <sup>Maftir</sup> <sup>31</sup>Uds. (Moshé y Aharón) deberán alertar a los israelitas acerca de su impureza (ritual), para que su impureza (ritual) no les provoque la muerte si es que impurifican Mi Santuario (que está) en medio de ellos. <sup>32</sup>Ésta es (toda) la ley respecto del hombre que se torna impuro (ritualmente) por padecer flujo o tener secreción seminal. <sup>33</sup>(Es la ley respecto) de la mujer que tiene su período menstrual, del hombre o la mujer que tiene flujo (genital), y del hombre que tiene una relación sexual con una mujer (ritualmente) impura.

### Haftarat Metzora: 2 Melajim (Reyes) 7:3-20

Cuando Tazría y Metzora se leen combinadas, corresponde entonces la haftará de *Metzora*

Cuando este Shabat es erev Rosh Jodesh se lee la haftará de erev Rosh Jodesh (pág. 570)

Cuando este Shabat es Rosh Jodesh Iar, como *maftir* y *haftará* se lee los correspondientes a Rosh Jodesh (pág. 572)

Si Shabat Hagadol cae en Metzora, se lee como *haftará* la correspondiente a Shabat Hagadol (pág. 614)

ATENCIÓN: Jabad y otras comunidades leen la *haftará* de Shabat Hagadol sólo cuando Shabat Hagadol cae erev Pesaj

### 2 Melajim (Reyes) 7

*Los judíos afectados de tzaraat descubren un campo abandonado*

<sup>3</sup>Había cuatro hombres afectados de *tzaraat* a la entrada de la ciudad (de

Samaria). Se dijeron entre sí: “¿Por qué debemos permanecer aquí hasta que muramos (de hambre)? (Tengamos en cuenta que los afectados de *tzaraat* no podían permanecer en las ciudades amuralladas - *Lev. 13:46*). (Los cuatro hombres eran Guejazí y sus hijos. Samaria estaba bajo sitio impuesto por el rey Ben Hadad, de Aram -Siria-). **4**Si nos propusiéramos entrar a la ciudad moriríamos allí, por el hambre que hay en la ciudad. Y si permanecemos aquí, también moriremos. Pasémonos entonces al campamento de los arameos (sirios). Si ellos nos permiten vivir, viviremos. Y si nos matan, moriremos”. **5**De modo que al anoecer se dispusieron a pasarse al campamento de los arameos. Pero cuando se acercaron al límite del campamento resulta que no había nadie allí, **6**pues Hashem había provocado que en el campamento arameo se escuchara ruido de carros y de caballos, ruido de un ejército poderoso. Y se decían entre ellos “El rey de Israel ha contratado a los reyes jitas y a los reyes egipcios para que nos ataquen”.

*Los arameos (sirios) huyen por temor a los israelitas*

**7**Entonces se prepararon y huyeron al anoecer, abandonando sus tiendas, sus caballos y sus asnos. Abandonaron el campamento tal como estaba y escaparon para salvar sus vidas. **8**Luego, aquellos afectados de *tzaraat* llegaron al límite del campamento. Entraron en una de las tienda, comieron y bebieron. Y llevaron de allí plata, oro y ropa. Luego se fueron y lo escondieron. Entonces volvieron, entraron en otra tienda, la saquearon, se fueron y lo escondieron. **9**Pero se dijeron entre ellos: “No estamos actuando bien. Hoy es un día de buenas noticias y estamos guardando silencio. Si esperamos hasta el amanecer (para dar el anuncio de esto) seremos culpables (de retener información de vital importancia y nuestros rey podría ejecutarlos). Vamos entonces a informar al palacio del rey”. **10**Fueron y llamaron a los centinelas de la ciudad, y les informaron: “Estuvimos en el campamento arameo y no había nadie allí, no había siquiera ruido de personas. Sólo había caballos atados, burros atados, y las tiendas (abandonadas) tal como estaban”. **11**Los centinelas de la ciudad llamaron (a los centinelas del palacio), y estos últimos dieron el informe en el palacio del rey. **12**El rey se levantó de noche y les dijo a sus asistentes: “Yo les diré lo que Aram (Siria) nos está haciendo. Ellos saben que estamos pasando hambre, entonces salieron del campamento para ocultarse en el campo, pensando: “Cuando salgan de la ciudad (los israelitas), los capturaremos vivos y entraremos en la ciudad”. **13**Entonces



uno de sus asistentes propuso: “Que cinco de los caballos que aún quedan, salgan (con sus respectivos jinetes) y veamos qué pasa. Su situación será la misma que la de la multitud de israelitas que quedan en la ciudad. O bien su situación será la misma que la de la multitud de Israel que perecerían a causa del hambre (Si quedan con vida, bien. Pero si los matan, igualmente morirían de hambre en la ciudad).” **14**(De esos cinco caballos eligieron sólo los dos mejores) y tomaron dos jinetes. El rey los envió al campamento Arameo con la orden: “Vayan y vean”. **15**Ellos siguieron el rastro de los Arameos hasta el Iardén (Jordán). Y resulta que todo el camino estaba lleno de ropas y objetos que los de Aram habían descartado en su apresurada huida. Los enviados volvieron y se lo informaron al rey. **16**Entonces el pueblo salió y saqueó el campamento de Aram (Siria). Tal como dijera Hashem, una *seá* (medida) de harina fina costaba un *shekel* y dos *seá* de cebada también costaba un *shekel*. (En 7:1 Hashem prometió que la harina se conseguiría muy barata, tal como ahora estaba ocurriendo - Ver infografía 23). **17**El rey puso al asistente -en cuyo brazo se había apoyado- a cargo del pórtico (de la ciudad), pero la gente (en su ansiedad por ir a saquear el campamento de Aram) lo atropelló y le provocó la muerte, tal como había dicho el hombre de Elokim cuando el rey fue hacia él. **18**Porque cuando el hombre de Elokim le dijo al rey “Mañana, a esta hora, en el pórtico de la ciudad de Shomrón (Samaria) dos *seá* de cebada se venderán a un *shekel* y una *seá* de harina fina se venderá a un *shekel*” (o sea, “mañana habrá abundancia”), **19**aquel asistente le contestó al hombre de Elokim: “Aunque Hashem haga compuertas en el cielo, ¿podrá ocurrir aquello?”. Y él le replicó. “Lo verás con tus propios ojos, pero de eso no comerás”. **20**Y en efecto, así le pasó: la gente lo atropelló en el pórtico (de la ciudad) y murió.

